

ST-LEONARD

M. et Mme G. T. Kennedy d'Edmundston ont visité M. et Mme A. J. Gervais de cette ville, samedi dernier.

M. Tom Daigle de Madawaska, Me., est actuellement en visite chez M. A. B. Violette.

M. et Mme Charles Cadris de St-Anselme, P. Q., ainsi que leur fils Lucien sont actuellement en visite chez leurs parents de cette ville.

Mlle Lorette Thibodeau de Boston, visitait ses cousins, Miles Roy de cette ville, la semaine dernière.

M. et Mme P. Bossé ainsi que M. et Mme Albé Grouin de St-Jacques, M. et Mme A. J. Gervais M. et Mme A. B. Violette, Miles Rina Lynch, Louisa Lauzier, Rolande Gerwa, Céline Gervais sont allés en pique-nique au chalet de M. A. B. Violette, dimanche dernier.

M. et Mme A. L. Fournier ainsi que leurs enfants sont allés visiter leurs parents et amis à Grand-Sault lundi dernier.

Mlle Marie Roy, employée à la Banque Provinciale est allé passer la fin de la semaine dans sa famille à St-Quentin.

M. et Mme Alphé Massé, Mlle Edmé Cyr et M. Ludger Violette sont allés faire un tour d'auto à St-Rose, dimanche dernier.

M. Willie Bernier d'Edmundston était de passage ici, la semaine dernière, par affaires.

Mlle Marlan Violette est de retour de Madawaska, Me., où elle visitait sa cousine, Mlle Orlène Daigle.

Mlle Nellie Michaud est actuellement en visite chez ses amis de cette ville.

M. et Mme Maxime Hébert d'Edmundston étaient de passage ici, samedi passé.

M. et Mme Onell Lapointe sont allés faire un voyage à St-Quentin lundi dernier.

M. Roger Gervais est allé faire un voyage d'affaires à Edmundston lundi dernier.

M. Edgar Akerley est allé à St-Quentin, lundi.

M. Arthur Martin de Madawaska, Me., était de passage ici, dimanche dernier.

M. et Mme Nixon sont partis pour aller faire le tour de la Gaspésie.

Thé et Café de Qualité Suprême KING COLE

M. et Mme Aldéric Soucy du Massachusetts, ainsi que leurs enfants, passent quelques temps chez leurs parents et amis de cette ville.

M. et Mme A. P. Labbé sont allés passer une semaine à leur chalet d'été à St-Rose.

M. Raymond Devos est allé faire un voyage d'affaires à Montréal.

M. et Mme Ulric Daigle sont allés faire un voyage à Edmundston la semaine dernière.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

Mme Walter Bohner de Lawrence, Mass., ainsi que son beau-père et sa fille Ruth, sont en visite chez M. Edgar Couturier, pour une couple de semaines, ainsi que chez M. Léo Tardif de St-Léonard.

M. et Mme Charles Beaulieu de Schenectady, N. Y., et M. et Mme Elmer Grant de Troy, N. Y., ont visité leurs parents de Grand-Sault et de St-André, et se sont rendus à Campbellton, accompagnés de M. et Mme Tréfé Belliveau; les trois dames se sont rendues faire une visite à leur sœur religieuse, chez les filles de Marie de l'Assomption.

Edmond A. Lévesque est allé faire un voyage à Dalhousie pour affaires personnelles.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

Mme Walter Bohner de Lawrence, Mass., ainsi que son beau-père et sa fille Ruth, sont en visite chez M. Edgar Couturier, pour une couple de semaines, ainsi que chez M. Léo Tardif de St-Léonard.

M. et Mme Charles Beaulieu de Schenectady, N. Y., et M. et Mme Elmer Grant de Troy, N. Y., ont visité leurs parents de Grand-Sault et de St-André, et se sont rendus à Campbellton, accompagnés de M. et Mme Tréfé Belliveau; les trois dames se sont rendues faire une visite à leur sœur religieuse, chez les filles de Marie de l'Assomption.

Edmond A. Lévesque est allé faire un voyage à Dalhousie pour affaires personnelles.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

A Great Canadian...

(Continuing page 2)

ownership; its opponents have been outspoken in their criticism. But what of the other provinces. Most of which are equally as well served by their hydro developments as Ontario? And the answer is private ownership plus customer ownership. And as the ownership implies 4,500,000 H. P. held by hundreds of thousands of Canadian citizens it is quite easy to see that the importance of hydro-electric industry is appreciated by large body of men and women other than those primary responsible for the different developments.

This customer ownership movement, which in every sense of the term is a co-operative movement, was started in Canada some nine years ago by the Southern Canada Power Company whose operations cover the Eastern Townships of the Province of Quebec. Out of 37,000 customers served by this hydro corporation over 3,500 are shareholders, so that its slogan "owned by those it serves" is no idle boast. This Southern Canada is one of the affiliated companies of the Power Corporation of Canada, which corporation is rapidly introducing the system into all the electric companies it controls or is affiliated with.

Up to the present moment 34,000 customers, or 17 1/2 p. c. of the total number, have become shareholders of one or another of the affiliated companies of the Power Corporation. As their names and titles would indicate these companies are spread throughout Central and western Canada. The B. C. Power Corporation, Northern B. C. Power Company and East Kootenay Power Company, all in British Columbia; the Northwestern Power Company, Manitoba Power Company, Winnipeg Electric Company, in Manitoba; the Northern Ontario Power Company, in Ontario; Canada Northern Electric Company and Southern Canada Power Company, in Quebec. In addition to its direct affiliation and control, the Power Corporation is associated with hydro developments in almost every province with which it is using its influence in favour of customer ownership; and there is every reason to anticipate that many company organization will reach the high percentage of Southern Canada Power Company. The excellent terms of the contract regarding security and payment, on which the shares are sold to customers are of assurance of this. As a matter of fact the customer shareholder receives on his investment the full share of whatever profits are made—certainly much more than those who put up the first capital. For instance, last year the Southern Canada Power Company, the largest of the group, amounting to \$25,101,327, earned \$1,182,700, after depreciation. This is a return of 4.71 p.c. Now the shares which are sold to investors are the 6 p.c. Cumulative Preferred Stock, so that while the actual return on the investment as a whole is less than 6 p.c. the customer shareholder is assured of at least 6 p.c. on his investment.

The great advantage of this co-operative policy is that it establishes a personal relationship between the officials of the company and the customers, both having a direct responsibility in its success. It is the best stimulus to the building up of the social and economic life of the district, in as much as being part owners the customers will have a personal interest in seeing to it that the best possible electric service is given to the neighbourhood. The co-operative system also has its advantages in stimulating the growth of industry. The Power Corporation affords companies with their control of hydro installations of approximately one million horse power, with a potentiality of another million horse power, are vitally interested in securing new industries to make up their power, and 31,000 part owners are an excellent assurance of their securing the needed industries. In this respect the Southern Canada Power Company has secured for the district it serves upwards of forty-three new industries, and equal success has met the efforts of the Power Corporation's other affiliated companies.

It has already been mentioned in this article that the hydro-electric industry is highly specialized. This is indicated in the Power Corporation which organization is divided into departments composed of experts in financing, engineering, and management, whose activities are so co-ordinated as to assure the best results. At the present moment the organization is engaged, either as designers or consultants, on seven power developments, which when completed will have an aggregate capacity of 500,000 H. P.

According to those in a position to know, the hydro industry is still in its infancy, and it must develop its present capacity of 800,000 H. P. to meet the demands for electric energy ten years hence. The question is should the new developments be private or public owned? To my mind they should be private owned on the customer owner principle, such as is being put into practice by the Power Corporation of Canada and its subsidiary companies. Under this system the communities are adequately served without a dollar of public expenditure being incurred, while the citizens as users have an opportunity to become part owners in their local development, which because it is efficiently managed assures them of a fair return on their investment.

PETITES ANNONCES

LISEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN. Elle Donne d'Excellents Résultats!

A LOUER. Un bon logement, situé sur la rue de l'Eglise, à louer immédiatement. S'adresser à Vital H. ALBERT, rue de l'Eglise. 21787-218-20a.

4 LOGEMENTS. Quatre logements complets et modernes avec chambre de bain; aussi meublé à louer. S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise. 1797-j.n.o-27a.

CHAMBRE & PENSION. Chambre avec commodités modernes et téléphone; à louer avec pension. S'adresser à Mme P. LONG 39 rue Sormany. Tél.: 146-3. 1799-218-27a.

CHAMBRE ET PENSION. Chambre à louer, et pension, dans une famille sans enfants, et à prix modéré. S'adresser à Mme Léo Gagnon, 133, rue Canada. 21724-218-20a.

A VENDRE. Une terre située sur la route Grand-Sault Saint-André, et appartenant autrefois à Jos. Rossignol, à vendre. S'adresser à Frank Rossignol d'Arthoville, qui sera de passage à St-André à la fin du mois.

AMEUBLEMENT. Un poêle, une glacière, un ameublement de salle à manger et plusieurs autres meubles à vendre à prix raisonnables. Appelez: 261-1/1798-11-27a.

TERRE. Belle terre à vendre, y compris les bâtiments, les animaux et les instruments agricoles. Située à Clair, N.-B., "cobession des Langs". A vendre à de très bonnes conditions. S'adresser à Mme Germain SOUCY, Clair N.-B. 21768-j.n.o-16jt.

TERRE ET MAISON. A vendre ou à louer, à de bonnes conditions, une terre et une autre maison, situées à Clair. S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise. 1798-j.n.o-27a.

DIVERSES. PERDUE. Plume-réservoir Waterman pour dame, couleur brune avec anneau au bout, a été perdue à partir du magasin Abbis en passant par la rue Hill jusqu'au magasin Eaton Frière de la remettre au Bureau du Madawaska. 8-11-26a.

Messieurs les Fumeurs. Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, bâchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Achigan. Comité L'Assomption, P. Québec. 948-j.n.o-13m.

ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

MONUMENTS FUNERAIRES. En granit et en marbre... De les différents modèles mandez les prix et voyez.

Service d'Ambulance. Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphone 138-31.

J.-B. COTE. ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIE. Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

Aug. RUGAARD. Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Casier Postal 814 170, rue Victoria, Edmundston

BAKER-BROOK

Faire-Part. M. et Mme Alcime Saucier font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, leur 17ème enfant, baptisé le 19, sous les noms de Joseph, Adrien; parrain et marraine: M. Théophile Morneau et Mlle Rose-Anna Saucier, sœur de l'enfant.

SAINT-QUENTIN. Samedi et dimanche, M. et Mme Alfred Gagné reçoivent la visite de leurs parents et amis: Mme Théophile Landry, MM. Léonide et Eddie Landry, Minna Pelletier, de Pelletier's Mill, Armand Martin de Clair, M. et Mme Albert Bouchard et M. et Mme Cyrille Cyr de Baker-Brook.

Mlle Eganette Landry de Pelletier's Mill passe quelques semaines de vacances chez sa sœur, Mme A. Gagné.

Mlle Lily Bernard de Balmoral a passé quelques jours chez sa sœur Mme A. Gagné.

Etait en visite chez M. et Mme Pierre Thériault dimanche dernier. M. et Mesdames Pit et Baptiste Deschênes, Elise Thériault, Cyrille Godbout, Alcide Godbout, Alcide Thériault, André Côté, Louis Thériault, Miles Sadie Page, Louise Bellefleur, Lillian Deschênes; Mme Will Rossignol, et M. J. Michaud de Grand-Sault, MM. Baptiste et Pierre Thériault de Van Buren, M. J. Mazerolle, Mies Claudia Tardif et Bernadette Labrie, MM. Michel Violette, Gonzague et Etienne Hammond, Rosario et Eribé Tardif, Charles Labrie et Uguet Landry.

ROCKY-BROOK. M. Ned Pelletier de Lac-Baker était de passage chez M. Félix Ouellet, dimanche le 9.

M. Léonce Saindon était en visite chez sa sœur, Mme Maxime Bouchard ces jours derniers.

M. et Mme Mathias Viel visitaient des parents à Lac-Baker récemment.

Dimanche le 16, M. et Mme Maxime Bouchard visitaient leurs parents et M. et Mme Denis Martin étaient chez M. Valentin Emond.

Mme Jos. Tardif de Lac-Baker a passé quelques jours avec sa fille Mme Omer Pelletier.

M. Alaine Landry de Rivière-Bleue passe quelques jours chez son frère, M. P. Landry.

Mlle Eva Després a passé le dimanche chez ses amis.

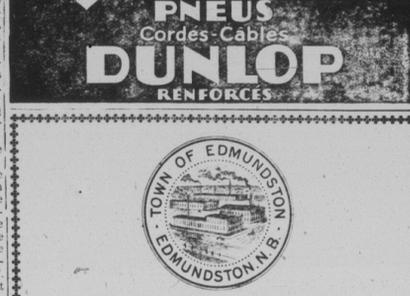
M. Félix Ouellet était en visite à Lac-Baker, dimanche dernier.

MADAWASKA, ME. Le conseil local des Chevaliers de Colón, sous la direction de son grand Chevalier M. Leroy Dionne, ont fait leur pique-nique annuel au lac Jerry dimanche dernier. Un grand nombre de membres avec leur famille passèrent une agréable journée. Il y eut partie de baseball, jeu de toutes sortes et baignades.

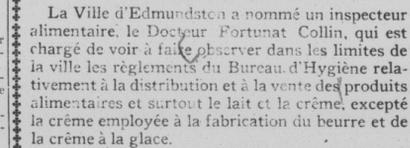
ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

VOTRE DOLLAR

achète le produit de la plus longue expérience et des recherches les plus poussées dans le domaine du pneu quand vous l'affectez à l'acquisition des

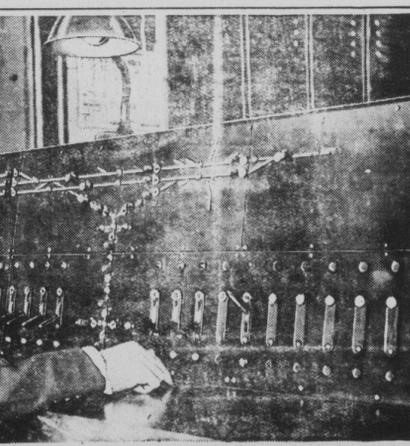


PNEUS Cordes-Câbles DUNLOP RENFORCES



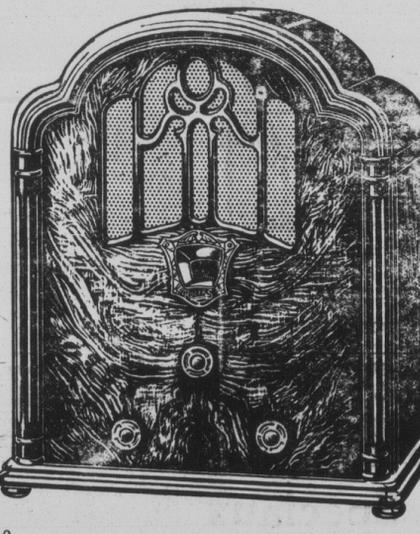
La Ville d'Edmundston a nommé un inspecteur alimentaire, le Docteur Fortunat Collin, qui est chargé de voir à faire observer dans les limites de la ville les règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la distribution et à la vente des produits alimentaires et surtout le lait et la crème, excepté la crème employée à la fabrication du beurre et de la crème à la glace. Toute personne qui voudra vendre, distribuer ou fournir du lait et de la crème dans les limites de la ville d'Edmundston, devra obtenir un permis du Secrétaire-Trésorier de la Ville, et ce permis ne peut être accordé que sur production d'un certificat signé du Dr. Collin établissant que l'applicant s'est conformé aux exigences des règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la production du lait et à la vente du lait et de la crème. D'ici au 1er octobre, 1931, tous ceux que ce nouveau règlement peut intéresser devront s'adresser au Dr. Collin à Edmundston pour obtenir le certificat dont ils ont besoin avant d'obtenir leur permis. Après le 1er octobre, tous ceux qui distribueront ou vendront du lait ou de la crème sans permis en ville seront poursuivis et subiront la peine que la loi impose en pareil cas. Daté à Edmundston, N. B., le 22 août 1931. THOMAS GUERETTE Secrétaire-Trésorier.

Le service des signaux dans le tunnel de Québec



Le nouveau tunnel, que le Pacifique Canadien a fait percer sous les Plaines d'Abraham, là où en 1759 Wolfe vainquit Montcalm et conquit le Canada à l'Angleterre, est maintenant la porte d'entrée des nombreux visiteurs étrangers qui viennent au Canada sur les paquebots "Empress" de l'Atlantique. Au pied de la falaise qui escarpait Wolfe à la tête de ses troupes, de nouveaux quais spacieux ont été construits pour les navires du Pacifique Canadien et des rails posés conduisant jusqu'à l'entrée du nouveau tunnel que l'on voit au bas de cette illustration. La construction de cette artère d'un mille de long évite ainsi aux voyageurs les ennuis du transbordement aux terminus de la ville. Le tunnel débouche à Saint-Malo et, à cet endroit, rejoint la ligne principale de la compagnie conduisant à Montréal. La gravure du haut fait voir le système des signaux du tunnel qui est fort intéressant à plusieurs points de vue, car non seulement sert-il à diriger les convois dans le long passage souterrain jusqu'à la ligne principale, mais contrôle la voie et les passages à niveau à partir de l'entrée du tunnel jusqu'à l'extrémité des quais. Le préposé aux signaux est en face de lui un tableau qui comprend un certain nombre de leviers électriques pour ouvrir et fermer les aiguilles, et aussi 20 boutons rotatifs, faisant fonctionner un nombre égal de signaux lumineux en divers endroits; sur les voies soumises à son contrôle. Par ce même tableau, le préposé peut surveiller les moindres mouvements des trains en circulation. On remarquera que ce même tableau reproduit un tracé des voies du tunnel et des embranchements qui y conduisent. La ligne qui descend sur le tableau est celle du tunnel et les lignes supérieures représentent la voie principale. Les lumières indicatrices sont rouges, jaunes et bleues. Le système fut fourni par la General Railway Signal Co. et installé par les employés mêmes du Pacifique Canadien.

6 Lampes ! Tous les Points Modernes ! -- Un Rogers Naturel !



MODEL MANTEL 710. Chassis le plus récent 1932 de Préférence de tonalité en Radio, avec plein contrôle de sonorité. Six lampes Rogers pleinement garanties, comprenant deux lampes Screen-Grid. Haut-parleur électro-dynamique naturel. Cabinet de noyer fort et d'un beau style. Un produit strictement canadien.

\$74.00 AVEC LAMPES ROGERS PLEINE-MENT GARANTIES

MAINTENANT... le haut prix du Radio descend! les prix Rogers sont les plus bas dans l'histoire, et cependant les produits Rogers sont les plus beaux qui aient été fabriqués. Pourquoi acheter un radio "orphelin" ou un appareil imité, quand vous pouvez avoir un Rogers naturel, le radio standard au Canada pour moins d'argent? Voyez ce model 1932 le plus nouveau, présentement à l'étalage à notre magasin. Il est plus sélectif, plus sensible, plus fidèle dans le ton... fabriqué pour vous donner le plus de satisfaction possible en radio, pour le moins de dollars possible.

FABRIQUE AU CANADA

ROGERS Radio Maintenant en Vente chez J. CLARK & SON, LIMITED rue Canada ----- Edmundston, N.-B.

COUR A BOIS

J'ai en main 100 cordes de bois de chauffage mixé, que je vends aux prix suivants: Bois fasc sec \$7. la corde Bois mou -- \$5.00.

Henri LAVOIE, - Rue St-François. Près du restaurant Eddy Soucy.